

City of Rosemead Recycling & Waste Newsletter



Sustainability in Action

SUMMER 2024

800.299.4898 | RepublicServices.com/municipality/rosemead-ca

Senate Bill 1383 Contamination Monitoring



Senate Bill (SB) 1383, the Short-Lived Climate Pollutant Reduction Strategy, requires all residents and businesses to put organic materials, including food, soiled paper and cardboard, and yard trimmings, into the green cart. Republic Services is monitoring carts and will be placing contamination notices on carts that contain incorrect waste streams. If you receive a contamination notice, please correct the issue by properly sorting your waste. Labels have been provided on your carts to help you understand what goes where. After three contamination notices, you may be subject to a fine. For more information or questions, please contact Republic Services at **800.299.4898**.

Ley del Senado 1383 Monitoreo de contaminación

La Ley del Senado (SB) 1383, la Estrategia de Reducción de Contaminantes Climáticos de Vida Corta, exige a todos los residentes y negocios que depositen en el carrito verde los materiales orgánicos, incluidos alimentos, papel y cartón sucios, y recortes de jardín. Republic Services está monitoreando los carritos y colocará avisos de contaminación en los carritos que contengan flujos de residuos incorrectos. Si recibe un aviso de contaminación, por favor corrija el desecho clasificándolo adecuadamente. Se han brindado etiquetas en sus carritos para ayudarle a comprender qué va dónde. Después de tres avisos de contaminación, puede estar sujeto a una multa. Para mayores informes o preguntas, comuníquese con Republic Services al **800.299.4898**.

參議院法案 1383 污染監測

參議院法案 (SB) 1383 短暫氣候污染物減少策略, 要求所有居民與企業將有機物質包括食品、骯髒紙張、紙板以及庭院雜草枝葉置放於綠色垃圾桶內。Republic Services 將監控垃圾桶並將在含有不正確垃圾的垃圾桶上張貼污染通知。如您收到污染通知, 請正確的分類垃圾以糾正問題。您垃圾桶上已提供標籤以協助您分類垃圾。收到三份污染通知後可能會被處以罰款。

更多信息或疑問請聯絡 Republic Services, 電話: **800.299.4898**。

Kiểm Soát Ô Nhiễm Thuộc Dự Luật Thượng Viện 1383

Dự Luật Thượng Viện (SB) 1383, đó là Chiến Lược Giảm Chất Ô Nhiễm Khí Hậu Ngắn Hạn, yêu cầu tất cả cư dân và doanh nghiệp bỏ vào thùng rác màu xanh lá cây đồ hữu cơ, bao gồm thực phẩm, giấy dơ và bìa các-tông và những thứ bị cắt bỏ ở sân vườn. Republic Services đang kiểm soát thùng rác và sẽ đặt giấy thông báo về thùng rác bị ô nhiễm trên thùng rác đựng không đúng loại rác. Nếu quý vị nhận được giấy thông báo về thùng rác bị ô nhiễm, xin vui lòng giải quyết vấn đề bằng cách phân loại rác theo đúng cách. Trên thùng rác của quý vị có dán nhãn để giúp quý vị biết rác nào bỏ ở đâu. Sau ba lần để lại giấy thông báo về thùng rác bị ô nhiễm, quý vị có thể bị phạt tiền. Để biết thêm thông tin hay có thắc mắc, xin vui lòng liên hệ với Republic Services ở số **800.299.4898**.

ORGANICS | ORGÁNICOS ĐỒ HỮU CƠ | 有機物品



Acceptable Items | Artículos aceptables | Đồ được chấp nhận | 可接受物品

Yard Waste | Desechos de jardín
Rác sân vườn | 庭院垃圾



Food Waste* | Desperdicio de comida*
Rác thực phẩm* | 食物垃圾*



Food-Soiled Paper & Paper Bags*
Papel sucio de alimentos y bolsas de papel*
Giấy & túi giấy dính thực phẩm*
食物污染的紙和紙袋*



*You can place food in a paper bag. | *Puede colocar la comida en una bolsa de papel. | *Quý vị có thể bỏ thực phẩm vào một túi giấy. | *您可以將食物放入紙袋中。

RECYCLE | RECICLAJE ĐỒ TÁI CHẾ | 回收



Acceptable Items (Empty, Clean & Dry) | Artículos aceptables (vacíos, limpios y secos)
Đồ được chấp nhận (rỗng, sạch & khô) | 可接受物品 (空的、乾淨且乾燥的)

Paper & Cardboard | Papel y cartón
Giấy & bìa các-tông | 紙和紙板



Metal Cans | Latas de metal
Lon bằng kim loại | 金屬罐



Plastic & Glass | Plástico y vidrio
Nhựa & thủy tinh | 塑料和玻璃



TRASH | BASURA | RÁC | 垃圾

Acceptable Items | Artículos aceptables
Đồ được chấp nhận | 可接受物品



Styrofoam™ | Styrofoam™
Xốp Styrofoam™ | 聚苯乙烯泡沫塑料



Garden Hoses | Mangueras de jardín
Ống nước tưới vườn | 花園軟管



Toys | Juguetes
Đồ chơi | 玩具



Dishes & Mirrors | Platos y espejos
Chén đĩa & gương | 餐具和鏡子



Clothing & Bedding
Ropa y ropa de cama
Quần áo & tấm trải giường
服裝及床上用品



Plastic Bags & Wrap
Bolsas de plástico y envoltorios
Túi nhựa & màng bọc nhựa
塑料袋和包裝材料



Diapers & Pet Waste
Pañales y desechos de mascotas
Tã & phân thú vật nuôi
尿布和寵物糞便



Non-Recyclable Plastics
Plásticos no reciclables
Đồ nhựa không thể tái chế
不可回收之塑料



Food Recovery



Credit: dvoevnore | iStock | Getty Images Plus

The City of Rosemead is participating in the Food Recovery for Equity, Sustainability and Health (FRESH) program, a collaboration with the San Gabriel Valley Council of Governments. We've partnered with local nonprofits to launch regional food recovery hubs that will collect surplus food from grocery stores and restaurants and redistribute it to smaller food banks, food pantries or directly into the community. For more information, visit sgvcog.org/regional-food-recovery-program.

Recuperación de comida

La Ciudad de Rosemead participa en el programa Recuperación de Comida para Equidad, Sostenibilidad y Salud (FRESH, por sus siglas en inglés), una colaboración con el Concejo de Gobiernos del Valle de San Gabriel. Nos hemos asociado con organizaciones locales sin fines de lucro para lanzar centros regionales de recuperación de comida que recolectarán alimentos excedentes de tiendas de comestibles y restaurantes y los redistribuirán a bancos de alimentos más pequeños, despensas de alimentos o directamente a la comunidad. Para mayores informes, visite sgvcog.org/regional-food-recovery-program.

食品回收

柔斯密市目前與聖蓋博谷政府委員會合作參與“食品回收促進公平持續發展與健康計劃 (FRESH)”。我們與本地非營利組織合作建立了區域食品回收中心，從雜貨店及餐廳收集剩餘食品並將其重新分配至小型食品銀行、慈善食品分配站或直接分配給社區。欲了解更多信息請訪問 sgvcog.org/regional-food-recovery-program。

Thu Hồi Thực Phẩm

Thành Phố Rosemead đang tham gia chương trình Thu Hồi Thực Phẩm Vì Tính Công Bằng, Bền Vững Và Sức Khỏe (FRESH), chương trình này là sự hợp tác với Hội Đồng Các Chính Quyền San Gabriel Valley. Chúng tôi đã và đang hợp tác với các tổ chức phi lợi nhuận địa phương để triển khai các trung tâm thu hồi thực phẩm khu vực. Những trung tâm này sẽ thu thập thực phẩm dư thừa từ các chợ bán thực phẩm và nhà hàng và phân phối lại cho các ngân hàng thực phẩm nhỏ hơn, tổ chức cung cấp bữa ăn hoặc trực tiếp phân phối cho cộng đồng. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập sgvcog.org/regional-food-recovery-program.

Heart of Compassion 	Serving West San Gabriel Valley ☎ (323) 727-7997 ✉ info@heartofcompassionca.org 🌐 HeartofCompassionca.org
Serving East San Gabriel Valley ☎ (909) 766-8038 ✉ chris@gods-pantry.org 🌐 gods-pantry.org	God's Pantry 
Foothill Unity Center, Inc. 	Serving Central San Gabriel Valley ☎ (626) 650-1268 ✉ roger@foothillunitycenter.org 🌐 foothillunitycenter.org

Heart of Compassion 	Sirviendo al oeste del valle de San Gabriel ☎ 323.727.7997 ✉ info@heartofcompassionca.org 🌐 HeartofCompassionca.org
Sirviendo al este del valle de San Gabriel ☎ 909.766.8038 ✉ chris@gods-pantry.org 🌐 gods-pantry.org	God's Pantry 
Foothill Unity Center, Inc. 	Sirviendo al valle central de San Gabriel ☎ 626.650.1268 ✉ roger@foothillunitycenter.org 🌐 foothillunitycenter.org

Heart of Compassion 	服務西聖蓋博谷 ☎ 323.727.7997 ✉ info@heartofcompassionca.org 🌐 HeartofCompassionca.org
服務東聖蓋博谷 ☎ 909.766.8038 ✉ chris@gods-pantry.org 🌐 gods-pantry.org	God's Pantry 
Foothill Unity Center, Inc. 	服務聖蓋博谷中部 ☎ 626.650.1268 ✉ roger@foothillunitycenter.org 🌐 foothillunitycenter.org

Heart of Compassion 	Phục vụ khu Tây San Gabriel Valley ☎ 323.727.7997 ✉ info@heartofcompassionca.org 🌐 HeartofCompassionca.org
Phục vụ khu Đông San Gabriel Valley ☎ 909.766.8038 ✉ chris@gods-pantry.org 🌐 gods-pantry.org	God's Pantry 
Foothill Unity Center, Inc. 	Phục vụ khu Trung Tâm San Gabriel Valley ☎ 626.650.1268 ✉ roger@foothillunitycenter.org 🌐 foothillunitycenter.org

Properly Dispose of Your Household Batteries

To schedule a household battery pickup, call Republic Services at **800.299.4898** at least one week prior to your service day. On your pickup day, place batteries in a zippered plastic bag on top of the closed lid of your waste cart.



Elimine correctamente sus pilas domésticas

Para programar la recolección de pilas domésticas, llame a Republic Services al **800.299.4898** al menos una semana antes de su día de servicio. El día de su recolección, coloque las pilas en una bolsa de plástico con cierre encima de la tapa cerrada de su carrito de residuos.

妥當處理您的家用電池

安排收集家庭電池，請於正常服務日至至少一週前致電 Republic Services，電話：**800.299.4898**。在收集當日請將電池放入帶拉鍊之塑膠袋中，放置於垃圾桶封蓋頂部。

Vứt Bỏ Đúng Cách Pin Gia Dụng Của Quý Vị

Để lên lịch dịch vụ thu gom pin gia dụng, hãy gọi đến Republic Services theo **800.299.4898** ít nhất một tuần trước ngày thu gom rác của quý vị. Vào ngày tới lấy pin gia dụng, hãy bỏ pin vào túi nhựa có thể đóng kín trên nắp thùng rác thải của quý vị.

Summer Fun

Summer is in full swing, and we are loving it! We invite you to join us at the Summer Concert and National Night Out at Rosemead Park on Friday, August 9, from 6:30 to 9:00 p.m.

Diversión de verano

El verano está en pleno apogeo, ¡y nos encanta! Le invitamos a que nos acompañe al Concierto de Verano y a la Noche Nacional al Aire Libre en el parque de Rosemead el viernes 9 de agosto de 6:30 a 9:00 PM.

夏季享樂

我們均熱情享受夏季之氣氛！誠懇邀請您參加 8 月 9 日星期五下午 6:30 至 9:00 於柔斯密公園舉辦之夏季音樂會與全國狂歡夜 Summer Concert and National Night Out。

Vui Chơi Trong Mùa Hè

Mùa hè đã bắt đầu rồi, và chúng tôi đang vui hưởng mùa này! Chúng tôi mời quý vị tham gia cùng chúng tôi tại Buổi Hòa Nhạc Mùa Hè và Đêm Đi Chơi Trên Toàn Quốc tại công viên Rosemead Park vào thứ Sáu, mừng 9 tháng 8, từ 6:30 đến 9:00 tối.

Holiday Collection Schedule

- Labor Day – Monday, September 2 (service delayed one day)

Calendario de recolección durante los días festivos

- Día del Trabajo – lunes, 2 de septiembre (servicio retrasado un día)

假日收集時間表

- 勞動節 – 9 月 2 日星期一 (服務推延一天)

Lịch Thu Gom Rác Vào Ngày Lễ

- Ngày Lễ Lao Động – Thứ Hai, mừng 2 tháng 9 (dịch vụ thu gom rác sẽ trì hoãn một ngày)